

COURS 02 : VUE D'ENSEMBLE DE GN1

QUESTIONS À TRAVAILLER AVANT LE COURS

- Que remarquez vous dans le texte ?
- Est-ce qu'Élohim dit que c'est bon à chaque fois ?
- Combien de fois Élohim parle-t-il ?
- À qui la bénédiction est-elle donnée ?
- Quels verbes d'action sont associés à Élohim ?

REPLAY

<https://youtu.be/MvvYVD4r9Io>

ANNEXES

Citations

« Le Saint, béni soit-Il, dit : "Le troisième jour, deux œuvres furent accomplies, et il fut dit deux fois : c'était bon. C'est pourquoi les justes choisissent ce jour pour leurs mariages, car il est doublement béni." » Pirké de-Rabbi Eliézer 12

« [Heureux est l'homme] qui trouve son plaisir dans la loi d'Adonaï, Et qui la médite jour et nuit ! Il est comme un arbre planté près d'un cours d'eau, Qui donne son fruit en sa saison, Et dont le feuillage ne se flétrit point: Tout ce qu'il fait lui réussit. » Psaume 1

« **En ce jour-là**, il n'y aura point de lumière; Il y aura du froid et de la glace. Ce sera un jour unique, connu de l'Eternel, Et qui ne sera ni jour ni nuit; Mais vers le soir la lumière paraîtra. **En ce jour-là**, des eaux vives sortiront de Jérusalem, Et couleront moitié vers la mer orientale, Moitié vers la mer occidentale; Il en sera ainsi été et hiver » Za 14, 6-8

Tableaux

Tableau 1

<i>jours</i>	<i>Élohim dit</i>	<i>Action divine</i>	<i>Ce qui apparaît</i>	<i>Bon</i>	<i>Bénédiction</i>
1	*	créé ciel et terre séparation lumière / ténèbres	Jour / nuit	*	X
2 ^e	*	séparation des eaux (séparation verticale) Fait la voûte	Voûte (cieux)	X	X
3 ^e	* *	rassemblent des eaux sur terre (séparation horizontale)	mer et terre + végétaux	* *	X
4 ^e	*	séparation jour et nuit Fait les deux grands luminaires	soleil, lune et étoiles	*	X
5 ^e	* *	Crée les monstres marins et les volatiles	monstres marins et volatiles	*	Bénédiction monstres marins + volatiles

6 ^e	* * *	Fait le vivant de la terre créé le glébeux	bêtes, rampants et fauves de la terre + glébeux : mâle et femelle	* *	Bénédiction glébeux
7 ^e		Achève et se repose	repos de Élohim		bénédiction du 7 ^e jour

Tableau 2

jours	Création		jours
1 ^e jour	Jour / nuit (lumière / ténèbres)	Jour / nuit (luminaires)	4 ^e jour
2 ^e jour	Eaux	Les habitants de la mer	5 ^e jour
3 ^e jour	Élohim double son action : Sec + mer (v.9) + les végétaux, arbres (v.11)	Élohim double son action : les vivants de la terre (v.24) + glébeux (v.26)	6 ^e jour
	7 ^e jour		

Tableau 3

jours	Parole
1	1. Élohim dit : Que soit lumière . Et lumière est. (v.3)
2	2. Élohim dit : « Qu'il y ait une voûte au milieu des eaux, et qu'elle soit séparante entre eaux et eaux. » (v.6)
3	3. Élohim dit : « Les eaux : qu'elles s'assemblent sous les cieux en un seul lieu, et le sec sera vu. » (v.9) 4. Élohim dit : « que la terre verdoie de verdures . (v.11)
4	5. Élohim dit : « Que soient des luminaires sur la voûte des cieux » (v.14)
5	6. Élohim dit : « Que les eaux grouillent d'un grouillement de nefesh vivants (v.20)
6	7. Élohim dit : « que la terre fasse sortir des nefesh vivants (v.24) 8. Élohim dit : « Faisons un glébeux dans notre image / ombre, comme notre ressemblance(v.26) 9. Élohim les bénit et Élohim leur dit : « Soyez féconds ... » (v.28) 10. Élohim dit : « voici, je vous ai donné (v.29)

Tableau 4

pr	1 ^e jour	2 ^e jour	3 ^e jour	4 ^e jour	5 ^e jour	6 ^e jour	7 ^e jour
Je						je vous ai donné toute herbe ...	
Tu							
Il	Soit lumière	soit une voûte					
Nous						Faisons un glébeux dans notre image	
Vous					soyez fécond et multipliez vous		
ils			Les eaux : qu'elles s'assemblent... le sec sera vu... que la terre verdoie de verdure	Soient des luminaires sur la voûte ...			

POINTS CLÉS DU COURS

1. Introduction à la traduction

- Certains mots ont été **translittérés** plutôt que traduits (comme *nefesh*) pour

préserver leur richesse de sens.

- Le mot « **glébeux** » traduit l'hébreu *adam*, issu de *adamah* : la glèbe, la terre. Il ne s'agit pas d'un nom propre mais d'un nom commun désignant **l'humain collectif**.

2. Vue d'ensemble du récit

- Le récit est structuré en **sept jours**, avec un ordre précis :
 - les **trois premiers jours** organisent l'espace ;
 - les **trois suivants** le peuplent ;
 - le **septième jour**, Dieu cesse et bénit.
- Chaque jour comprend : une **parole** (« Élohim dit »), une **action**, ce qui **apparaît**, et souvent une **bénédiction**.
- Il y a **10 paroles créatrices**, comme les 10 paroles du Sinaï : deux ensembles qui **donnent forme et vie**.

3. Observations principales

- **La lumière précède le soleil** : elle n'est pas physique mais spirituelle ou symbolique.
 - **Les jours se répondent** :
 - 1er / 4e : lumière – luminaires ;
 - 2e / 5e : eaux – habitants de la mer et du ciel ;
 - 3e / 6e : terre et végétaux – animaux et glébeux.
 - Les **arbres** apparaissent avant le soleil : le récit suit une **logique symbolique** et non scientifique.
 - **Le verbe "créer" (bara)** n'apparaît que trois fois :
 - création du ciel et de la terre ;
 - création des vivants marins ;
 - création du glébeux.
- Chaque fois, un **seuil est franchi**, une **mutation** dans l'ordre du vivant.

4. La bénédiction

- Elle n'est donnée qu'aux **êtres vivants** (animaux, humains) et au **7e jour**, jamais au décor ni aux astres.
- Le **3e jour** est doublement béni : d'où la tradition juive des **mariages le mardi**.

5. Les pronoms personnels

- Durant les quatre premiers jours, Élohim parle **à la troisième personne**.
- Le **5e jour**, il s'adresse pour la première fois à des vivants : **aux animaux**, pas encore à l'homme. → La bénédiction **ne commence pas avec l'humanité**.
- Le **6e jour**, apparaissent le « je » et le « nous » (« faisons un glébeux »), mais **pas encore de "tu"** : ce manque ouvre vers le second récit (Gn 2).
- Le **7e jour**, plus aucun pronom : c'est le **temps du retrait**.

6. Le mot *nefesh*

- Souvent traduit par « âme », ce mot est **intraduisible** dans le sens occidental.
 1. *Nefesh* signifie d'abord **la gorge** : lieu du souffle, du cri, du besoin.

2. Il désigne le **vivant fragile**, humain ou animal.
3. Ce n'est **pas une âme séparée du corps**, mais la vie incarnée, respirante.
→ *Nefesh hayah* = « vivant à souffle ».

7. Le sens du mot « jour »

- Les « jours » de la création ne désignent pas des durées de 24 h : ils évoquent des **périodes ou ères** symboliques, comme le « jour du Seigneur » dans les prophètes.

8. Séparer et distinguer

- La création s'opère par **mise en ordre** : Élohim **sépare** et **distingue** sans violence.
- Trois grandes séparations :
 1. lumière / ténèbres ;
 2. eaux d'en haut / eaux d'en bas ;
 3. mer / terre ferme.
- Puis distinctions : végétaux, astres, animaux... chacun **selon son espèce**.

→ Cette dynamique d'**altérité** et de **relation ordonnée** fonde la « bonté » de la création.

9. Le visage de la puissance divine

1. **Puissance de parole** : efficace mais non violente. Élohim ne détruit pas le chaos ; il le **met à distance**.
2. **Puissance qui donne la vie** : la création devient **participative** ; les êtres eux-mêmes engendrent la vie.
3. **Puissance qui se retire** : au 7^e jour, Élohim **cesse, bénit** et **laisse place** à la liberté et à la créativité du monde.

10. Sens spirituel global

- Tout ce qui existe est **reçu**, non choisi.
 - Le récit **n'est pas scientifique** : il dit le **sens du monde**, non son mécanisme.
 - L'origine échappe à l'humain : personne n'a assisté au commencement.
 - Mais le **processus de création** reflète aussi celui de la **naissance d'un sujet humain** séparer, distinguer, nommer, trouver sa place.
- La Genèse raconte à la fois le **monde qui advient** et l'**humain qui se forme**.

Ce cours est en accès libre, il peut être diffusé.